

Нѣтъ, я не весь умру, и жизни лучшей долей
Избвну похоронъ, и славный мой вѣнецъ
Все будетъ зеленѣть, доколѣ въ Капитолій
Съ безмолвной дѣвою верховный ходитъ жрецъ ²⁾.
Слухъ обо мнѣ пройдетъ на берегъ говорливый
Ауфиды ³⁾ быстро и до безводныхъ странъ,
Гдѣ съ трона судитъ Давиъ ⁴⁾ народъ трудолюбивый —
Что изъ ничтожества былъ славой я избранъ,
За то, что первый я на голосъ эолійскій ⁵⁾
Свелъ пѣнь Итали. О, Мельпомена! свей
Въ награду мнѣ за трудъ сама вѣнецъ дельфійскій
И лавромъ увѣнчай руно моихъ кудрей

Памятникъ ¹⁾.

(Стихотвореніе Пушкина).

Я памятникъ себѣ воздвигъ нерукотворный;
Къ нему не заростетъ народная тропа;
Вознесся выше онъ главою непокорной
Наполеонова столпа.

Нѣтъ! весь я не умру: душа въ завѣтной лирѣ
Мой прахъ переживетъ и тлѣнья убѣжитъ —
И славенъ буду я, доколѣ въ подлунномъ мірѣ
Живъ будетъ хоть одинъ пійтъ.

Et qua pauper aquae Daunus agrestium
Regnavit populorum, ex humili potens
Princeps Aeolium carmen ad Italos
Deduxisse modos. Sume superbiam
Quaesitam meritis, et mihi Delphica
Lauro cinge volens, Melpomene, comam.

²⁾ Доколѣ будутъ приноситься жертвы Вестѣ и Юпитеру Капитолійскому следовательно, по понятію Римлянъ, вѣчно.

³⁾ Берега Ауфиды (нынѣ Офанто, въ Апуліи) — родина Горація.

⁴⁾ Давиъ — первый царь Апуліи.

⁵⁾ Горацій гордился тѣмъ, что первый началъ подражать эолійскимъ пѣвцамъ (Алкею и Сафо).

¹⁾ Пушкинъ, стихотвореніе котораго „Памятникъ“ приведенъ здѣсь для сравненія съ „Памятникомъ“ Державина, подражалъ уже не Горацію, а прямо Державину, сохранивъ не только то же число стиховъ и строфъ съ тѣмъ же заглавіемъ, но и весь ходъ мыслей, даже многія выраженія своего предшественника.